

3991

LOS ENCANTS DE SANT ANTONI

SAINETE LÍRICH

ORIGINAL DE

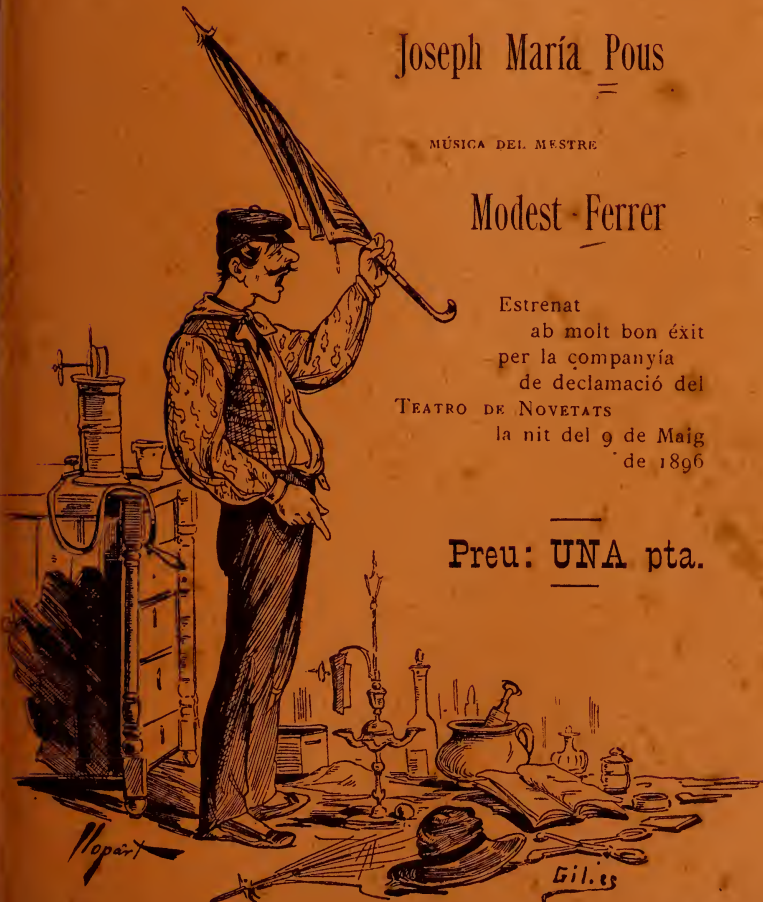
Joseph María Pous

MÚSICA DEL MESTRE

Modest Ferrer

Estrenat
ab molt bon éxit
per la companyia
de declamació del
TEATRO DE NOVETATS
la nit del 9 de Maig
de 1896

Preu: UNA pta.



LOS ENCANTS DE SANT ANTONI

SAINETE LÍRICH

ORIGINAL DE

JOSEPH MARÍA POUS

MÚSICA DEL MESTRE

MODEST FERRER

Estrenat ab molt bon éxit
per la companyia de declamació del TEATRO DE NOVETATS
la nit del 9 de Maig de 1896



BARCELONA

BIBLIOTECA DE «LO TEATRO REGIONAL»

CARRER DE LAS CABRAS, 13, 2^º

1896

REPARTIMENT

Personatjes	Actors
PEPETA	Sreta. Sala
SIO.	Sra. Guerra
QUIMA	» Gumá
MARTA }	» March
MARIA }	» Miñana
REPARADA	» Montero
PELL.	Sr. Odena
JOAN.	» Parreño
QUIRSE.	» Fuentes
QUIMET	» Carnicero
COLIFLOR.	» Ferrándiz
DOMADOR D'AUCELLS }	» Varela
COLOM	» Virgili
OLIVETAS.	» Tutau
PETTERS.	» Martí (J.)
CIRILO	» Martí (H.)
TERREMOTO }	» Bonnin
PEDROSA	» Delhom
TRINXANT	» Tressols
COMELLAS	» Bertran
LLUCH.	» Muncunill
RODRIGUEZ. }	» Nebot
HOME 1. ^{er}	» Isern
XICH.	» Gabarró
MANEL	N. N.
MARIANET	N. N.
CABO.	N. N.
CAMALICH	N. N.
AGUTZIL 1. ^{er}	
UN NOY	
RECAUDADOR	
CABO.	
HOME 2. ^{on}	

Transeunts de ab dos sexes, venedors ambulants, etc.

NOTAS: L' acció se suposa te lloch á últims de l' any 1894.

Entenguis per dreta y esquerra la del actor.

Las compañías de declamació podrán representar aquest sainete, per quant pot suprimirse la part musical, sens que per aixó s' alteri en res l' argument.

Los versos puntillats, poden suprimirse, segons 'l gust del Director d' escena.

Aquesta obra es propietat de son autor y ningú podrá, sens lo seu permís, traduhirla, representarla ni reimprimirla en Espanya, possessions d' Ultramar, ni en los punts ab los quals s' hajan celebrat ó se celebrin posteriorment á aquesta publicació, tractats internacionals de propietat literaria.

L' encarregat de la *Galeria d' obras líricas y dramáticas*, D. Joan Molas y Casas, es l' únic autorisat pera concedir ó negar lo permís de representació y cobro de drets.

Queda fet lo dipòsit que marca la llei.



ACTE ÚNICH

La escena representa 'ls Encants en lo mercat de Sant Antoni; en l'àngul comprés de la Plassa d'aquet nom y 'l carrer d' Urgell. Al foro, porta principal del mercat. De la dreta del actor á la esquerra, comensant al prosceni y seguint adossadas al reixat del foro y acabant la última al prosceni de la mencionada part esquerra, las instalacions ó paradas per l' ordre següent: 1.^{er} Puesto prosceni: Mobles tronats, una calaixera, un paraygas del sigle passat y un busto ó figura de guix, etc., etc. 2.^{on} Parada d'objectes de metall, ferro vell y alguns trastos. 3.^{er} Instalació, ab vela, de teixits y roba usada, una levita penjada, molt visible. 4.^{ant} Puesto de quadros, cromos, llibres y objectes de llauna. 5.^{nt} Parada colocada ab pots y caballets, provehida de cristall, porcelana y bateria de cuyna, y 6.^{se} Prosceni esquerra, instalació ab vela ben provehida de quincalla, joguinas y cintas.

ESCENA PRIMERA

QUIRSE y QUIMA, en la parada del prosceni de la dreta, OLIVETAS en la 2.^a, REPARADA en la 3.^a, TRINXANT en la 4.^a, COMELLAS en la 5.^a, PELL y SIO en la 6.^a ó siga prosceni de la part esquerra.

(Durant l'acte y sempre que 'l diálech ho permeti, sortirán y entrarán donas ab cistells de compra del portal de la Plassa-mercat, altrás y demás transeunts dels bastidors laterals, se detindrán en las paradas, comprant ó concertant alguns objectes, los venedors anunciarán las sevas mercancías, cridant: A ral y mitj la pessa. Parayguas de seda. Corbatas á ral. Triheu! Mirin quina ganga! Avuy tot ho dono, tot! etc., etc. A fi d'evitar notas interminables, l'autor deixa al bon criteri del Director d'escena, tot lo precís y apropiat per la contínua animació que requiereix l'assumpto.)

MÚSICA

VENEDORS

Los Encants de Sant Antoni
es la admiració del mon,
puig aquí de tot se troba

tant si 's busca vell com nou.
 Vagin mirant las paradas,
 aquí hi trobarán de tot,
 y ho veném tan baratíssim
 que fins ho estranya tothom.
 Jo vench cintas y trenzillas...
 Jo corbatas vench á ral...
 Jo esponjas, pipas, boquillas...
 Jo 'l mobles d' un gran hostal.

PELL
 COM.
 QUIR.
 OLI.

—

VKNEDOR Vinguin, vinguin.
 Tot ho dono...
 Trihin, trihin
 á desdir.
 Aprofitin
 èixa ganga
 si no volen
 ser mesquins.

UNS Tot ho dono! tot ho dono!
 ALTRES Alsa, alsa! Anèu trihant.
 Mirin, mirin quina ganga!
 prou may mès la trobarán.

AGUT. Tothom *oïdo á la caja*.
 Ja es aquí 'l Recaudador.

REC. Com l' Ajuntament no fía
 tampoch estich jo per brochs.

AGUT. Senyor Pell, quatre pessetas.
 REC. Reparada, vosté tres.

AGUT. Aquí vá aquet paper. Quirse.
 QUI. Ja t' entench, no diguis mès.
 Ditxòs lo dia
 que recaudarem
 per pagá 'l puesto
 al Ajuntament,
 puig van las cosas
 tan mal, tan mal,
 que mòlts, mòlts dias
 no fèm ni un ral.

VENED. Los Encants de Sant Antoni, etc.
 COMPRADORS Los Encants de Sant Antoni
 es l' admiraciò del mon
 puig aquí de tot se troba
 tan si 's busca vell com nou.
 Si un vá mirant las paradas
 es cert que s' hi veu de tot
 y ho venen tan baratíssim
 que fins ho estranya tothom.

PARLAT

QUIR. Mirin! Per dos rals dono un paraygua, que
 mudanhi la teia y las barnillas, quedarà
 com nou. Dos ralets! Qui 'l vol? Vá l'
 últim.

COM. Corbatas á ral. Parayguas de seda *abaratol*!

OLI. (*Tocant la guitarra y cantant.*)

Nadie escucha nuestros ruegos,
y esto se ha puesto tan mal
que aquí ya no pasa un alma...

Ay! *zóleá, zóleá...*
que aquí ya no pasa un alma
que se gaste medio real.

TRIN. Bravo, Quirse! Tú ho entèns.

QUIR. Sí, sí, noy. A las penas punyaladas. Jo no faig com en Pell, que sempre està melan-cólich.

TRIN. Tindrà 'ls sèus motius per estarho.

PELL Prou que 'n tinch. Pero, no es compte vostre.

Siò Bèn dit, Pell.

OLI. Bueno, home, bueno. (*A Trinxant, rihent.*)
Crech que li volen pendrer la dona.

PELL Qué diheu?

OLI. Re, re. Triheu! Ala! Ho regalo tot.

QUIR. Mirin quina calaixera dono per sis pessetas.
A pes de llenya 'n val més.

QUIMA Ja fá tres Encants que la exposas.

QUIR. Un dia ó altre 's vendrá. Encara may m' he menjat cap moble. Mirin! Tot ho dono!
Esponjas á tres rals! Trihéu!...

COM. Corbatas de seda á ral. Parayguas de seda,
abarato.

ESCENA II

Dits, CIRILO

CIR. (*A la 1.^a parada.*) Maestro: ¿Cuánto pide usted por esa chapa?

QUIR. A real y medio... Es de metall.

CIR. Qué?

QUIMA Que es de llautón.

CIR. Ofrezco por ella, dos perras...

QUIR. Dos gossas són vin céntims... Prénguila.

CIR. (*Paga y se la fica á la butxaca.*) Oiga! Me dará usted razón de un sujeto, que, según referencia, vende quincalla y mercería en estos Encantes? Uno, bajito, moreno... Creo que se llama Pablo Pey... ó Piel...

QUIMA En Pell? Es mi esposo.

CIR. Calle? Y usted no me conoce?

- QUIMA Ay! Es en Cirilo!... Qué tal li ha ido por Tudela?
- CIR. Bien.
- QUIMA Y la *madra*?
- CIR. Buena.
- QUIMA Y Ramón?
- CIR. Bueno.
- QUIMA Y Pepa.
- CIR. Muy buena.
- QUIR. Sí, sí; tots bons.
- CIR. Eso. Y el señor es su marido?
- QUIMA Falta poco. Verá; yo reñí con Pell, y como Quirse necesitaba una *ayuda* para el negocio... vivo con él.
- CIR. Y, diga usted: dónde podré encontrar á su marido?
- QUIMA Es aquel *hombra* de la parada *donda* hay cintas *penjando*...
- CIR. Ah! ya le veo. Mil gracias... Si se les ofrece algo, cuando escriba...
- QUIMA Espresiones á Ramón y á...
- QUIR. Sí, y á *todos*.
- QUIMA Adiós, Cirilo!
- CIR. Abur! (*Se detura frente la parada del costat mentres se registra las butxacas, buscant una carta.*)
- QUIR. (*A Quima.*) Sembla qu' avuy es dejuni de compradors! Veyám si aixís ho animarém un xich... (*Escampa alguns duros en pesa en primer tèrme de la parada: Cridant.*) Ala! Duros á quatre pessetas y esponjas á tres rals! Duros á quatre pessetas! Aprofiteu la ganga!
- CIR. (*A Pell.*) Se llama usted Pablo Pey?
- PELL Pell, para servirlo.
- CIR. Pues ésta carta vá dirigida á usted.
- PELL Cómo! Los carteros son hoy militares?
- CIR. No; es un encargo particular. Tome. (*Li dona la carta.*)
- PELL Gracias. (*La llegeix.*)

ESCENA III

Dits, COLOM

- COL. (*De levita y copalta, tot un poch tronat.*)
Está vist! En tots los Encants, sols he trobat

una levita! Aquella. (*Una de la instalació de la Reparada.*) 'M fa por que 'm siga estreta d' espatllas... Colóm, no sigas tonto. Avans de fer preu, empróbatela. No 'm passès com ab aquestas botinas que vaig comprar antes d' ahí, que prou debían ser fètas per algún esgarrat, perque, ó se m' ha embutit lo peu esquerd, ó á la botina hi falta material.

PELL Bueno. Ya estoy *enteradu*.

CIR. No me conoce usted? No recuerda...?

PELL Ahora no caigo.

CIR. Soy Cirilo...

PELL Cerilla...

CIR. El hijo de Maria Más.

PELL Ay, carambas! Es en Cerilla... Qué tal la madre?

CIR. Buena.

PELL Y Ramón?

CIR. Bueno.

PELL Y Pepa?

CIR. Todos buenos.

PELL Me alegro mucho. Y diga: está usted *enterado* del asunto de la carta?

CIR. Sí, señor. Parece que Manuel viene decidido á reconciliarse. Ya debe haber llegado á esta Ciudad, con el fin de reclamar judicialmente á su esposa, si ella se niega á seguirle.

PELL Tendrá que abonarme los daños y perjuicios, y además... Digas, Sió: quan te citi 'l tèu marit...

CIR. Ah! Es la señora...?

PELL Sí.—Contesta: al reclamarte en Manel, tu 'm plantarás...? Digas: tindrás lo cor tan ruhí...

Sió Dèixaho correr... No 'm parlém...

PELL Ay, señor Cerilla! *Hasa* cuatro años qu' en Manel la sacó indignamente de su casa, se puede decir sin camisa... y conmigo, ya lo vé *ostet*, nada le falta, ni le faltó *may*. ¿No es cert, noya?

CIR. Lo creo.

PELL Sí, *bastanta* lo dicen su cara y sus *palpissos*. Cuando conocí á la Sió, hacía un año que habíamos *rotu* con Quima; fué precisa la *rotura*, porque yo siempre llevaba *cartipassos* en mi rostro...

CIR. Cartipasos?

- PELL Sí, que ella con sus uñas y su mal genio se cuidaba de marcármelos.
- CIR. Sopla!
- PELL Yo, sin compañía no hi sé vivir. Metido *solu* dentro del piso, me veo de cuerpo *presenta* y se me ván las lágrimas cara *abajo*.
- CIR. Qué diantre! todo se arreglará. Vaya, hasta la vista. Si se les ofrece algo cuando escriba...
- PELL Espresiones á la madre.
- CIR. Gracias. No se me olvidará. (*Mitj mutis.*)
- PELL Ah! Y á Pepa.
- CIR. Lo tendré presente. Adiós. (*Mitj mutis.*)
- PELL (*Quan Cirilo está distant de la parada.*)
Cerilla! Y á Ramón...
- CIR. También le escribiré. (*Al dar la mitja volta, d' un cop de sabre fá cáurer lo sombrero d' en Colom, que, ajupit, s' apretava 'l peu esquerd.*) Dispense...
- COL. Batúa 'l soldadot!...
- PELL Ah! Y al hijo del fornero!
- CIR. Bien está. Abur.
- PELL Adèu, Cerilla! (*Cirilo, al voltar per última vegada, d' un cop de sabre, tira á terra lo busto de guix de la parada d' en Quirse y desapareix.*)
- QUIR. (*Cridant.*) Ep! *Malitronxo!*...
- QUIM Jo, al tèu puesto, l' hi faría pagar per nou.
- QUIR. Bè, tú 'l que farías... rabas fregits.
- COL. Si no fòs tan vist me l' emprovaba... perquè, vamos... ab aquesta no 'm puch presentar enlloch, y menos á la Administraciò Económica á desempenyar lo càrrech d' auxiliar segòn. Un empleo de sis mil rals al any, que ja 'm costa molts tips de correr, cinch garrotadas, tres bolets, dos clatellots y en lo col-legi quart la ruptura d' aquesta levita... ho sento perquè es un recort de l' avi, y luego, perquè lo día dels Morts cumplirán quinz' anys que li faig la vida. Res! S' ha de patir!
- PELL Siò: tèn compte á la parada. Prompte torno.
- Siò Vés, vés. (*Pell desapareix.*)

ESCENA IV

Venedors y COLOM

- COL. (*A Reparada.*) Escolti: no es pas arnada aquesta levita?
- REP. Qu' ha de ser!... Se pot dir qu' es nova; no té cap pecat. Era d' un senyor, que, per revèssos de fortuna, 's va havé de posar brusa y véndrers tot quant tenia. Crech qu' era un de 'ls *racreyadors* d' «El *Créditu* Espanyol.»
- COL. Me fa por que 'm siga estreta d' espatlla...
- REP. No ho crech, perquè lo duenyo estava mòlt sà y tenia l' esquena d' ase.
- COL. (*La esquena d' ase! Malo!*)
- REP. Empróbissela...
- COL. Me fa vergonya. Passa massa gent. Si acás, després.
- REP. Quan tinga gust.
- QUIR. Ningú vol aquesta calaixera per sis pessetas?... Mirin que á pes de llenya 'n val més... (*Surt un peixater y corrents se fica pe 'l portal del foro.*)
- SIÒ. Sembla qu' avuy hi ha abundancia de sardina.
- QUIR. Apa! Duros á quatre pessetas! Esponjas á tres rals!... Una calaixera modelo, per vint y quatre...
- COM. Corbatas á ral. Paraygas de seda *abarató*.

ESCENA V

Venedors, PETTERS, un Camálich

MÚSICA

CORO DE CRIADAS. (*Totas ab cistell al bras.*)

Nos llevém, y un cop empolaynadas
tots los días á la compra aném
y com se 'ns dóna poca soldada
per çó mòlts cops, la vritat, sisém.

Pero la senyoreta
es mòlt espavilada
y quan demana 'ls comptes
l' hi havém d' esplicá:
á quant la gallina,
'ls ous, la botifarra,
'l llús ó la sardina
fins lo bacallá.

Si bè nosaltras no som tan tontas,

fem los comptes del Gran Capitán,
v si 's descubreix per naps ó nefas
lí dém lo despido á l' endemá.

Y tot buscant casa
mòlts cops nos trobém
que 'l senyor nos busca
ó bè 'l senyoret,
puig troban de menos
cada dematí
que jo 'l xocolate
'ls hi porti al llit.

Y es, que si crema, m' espero un rato
ó si está fret, dich al senyoret:

«No s' impacienti, vaig á escalfarlo,»
y calentò, l' hi entro ab lo llonguet.

Ta ral-la-la ral-lá, (Ballant y fent mutis.)
ta, ral-lá, la ral-lá. (Desapareixen.)

PARLAT

PET. (A Quirse, ab accent inglés.) Osté vender este mueble?

QUIR. Yés. Por seis pesetas.

PET. Mi, dar cinco.

QUIR. A peso de leña val més. Antes me ofrecían ocho, y no quise...

PET. Bién: mi dar á osté seis pessetas, y osté llevármela á casa.

QUIR. No llevamos nada nosotros.

PET. Mi no poder con la monumentamienta.

QUIR. Mire, inglés; allí hay un camálich; aquell carregará ab el mueble. (Petters se dirigeix al Camálich, y al poch rato, carrega aquet ab la calaixera.)

PET. Dos pesetas de portos es carro... Mas, no disgustarme. Ser ese mueble muy orriginal... y mocho anciano! (Paga á Quirse, mentres lo Camálich carrega.)

QUIR. Gracias á Dèu que 'm desfaig d' aquest ambalúm!

QUIMA Jo crech que 'ns duya la pega.

QUIR. Sí...

PET. (Al tombarse 's topa de frente ab lo Camálich, que, carregat, aguarda per sapiguer la direcció qu' ha de pèndrer.) A la plaza de los Morros... (Lo Camálich no 's mou y Petters treu un llibre de memorias y l' examina.) No: Plaza de Tetuan. (S dirigeixen al costat esquerra al temps que surten Joan y Xich, topant lo primer ab la calaixera.)

ESCENA VI

VENEDORS, JOAN, XICH y luego QUIMET
(*Aygader.*)

JOAN Ay! ay! uy!... Qué no hi veu, sant cristiá?
Quin cop de *caixalera!* (*Ab la má al front.*)

XICH Vaya un tanto!

HOME I^{er} Perdoni...

JOAN Vagi al botaván!

XICH Póishi aygua.

JOAN Sí... Ahont hi ha una font?

QUIM. (*De dins.*) *Aycuan-sucre!* Qui vol béurer?

JOAN Jove! Ep!... (*Cridant.*)

XICH Minyò!... Veniu aquí. (*Surt Quimet, es-*
querra.)

QUIM. Quí la petal...

JOAN Germá!... Cristo, qu' es llus!

QUIM. Apa! Qu' es de Dos-rius!

JOAN Poséu ayga.

QUIM. La vol ab xarop?

JOAN Ab ungüent de *contrapás* la voldria.

QUIM. Qu' ha pres mal? (*Joan li ensenya 'l front.*)

JOAN Tira! Quin nyanyo! Me vol créurer? En
lloch d' ayga, xúpisho ab aygardent del bó.
Com apreta! Ara 'm fá mès mal. Vinga l'
aygardent. (*Quim li serveix una copeta y*
posa 'l líquit dintre d' un vás.) Xich, xúpam
lo front. (*Xich, ab un mocadó, li posa 'n lo*
front lo líquit que contè 'l vás.) Uy! com
cól!...

QUIM. Quan cóu, cura; y quan pica madura.

OLI. (*Cridant.*) Quimet!

QUIM. Ja vinch

JOAN Teniu. (*Li dòna cinch céntims.*)

QUIM. Qué 'm dòna?

JOAN Home, cinch céntims.

QUIM. No, senyò: es un ral.

JOAN Donchs, tornéume 'l cambi.

QUIM. Vosté m' ha dat cinch céntims. L' ayguar-
dent val un ral.

JOAN Com...

QUIM. Home! es del Mico.

JOAN Vos seréu 'l mico.

QUIM. Es del superior. Val un ral.

- JOAN Un dimoni! Aném, Xich.
QUIM. Es Mico!
JOAN Si 'm tornéu á dir mico, vos clavo una garrotada!
QUIM. Mal llamp! Dich que l' aygardent es del Mico.
JOAN Siga del mico ó de la mona, res m' importa.
QUIR. Quimet!
QUIM. Voy! (*Vá á la parada de Quirse y li serveix una americana.*)
JOAN. Oju, Xich! Aquí, quan vèuhen á un ab baretina, ja 's crèuhen que vè de la Vall d' Arán.
QUIR. Apa! A tres rals las esponjas y 'ls duros á quatre pissetas!
JOAN Has sentit? (*A Xich.*)
XICH (*Junt á la parada.*) Dèuhen ser falsos.
JOAN Ca! No ho permetrian.
QUIR. No se 'ls mirin, que són bons.
JOAN Vol dir?
QUIR. No hi ha cap dupte. Mírils. (*Los fá trin-car.*) Plata de lley.
JOAN Dònguimen quatre. (*Quirse 'ls hi dòna y Joan paga.*) Tinga. Setze pissetas.
QUIR. Oh! No 'm fá 'l pes aquet compte.
JOAN Qué potser no són bonas?
QUIR. Sí, pero han de ser columnarias.
JOAN Aixís no hi faig cap negoci... (*Li torna 'ls duros.*)
QUIR. Qué us penséu que vinch de fora?
JOAN Já estranyava jo...
XICH Anèm, Joan, anèm.
QUIM. Quí la refresca! (*Desapareix per la dreta.*)
JOAN Dém la volta, á véurer si trobarém calsons. (*Se 'n vá ab Xich.*)

ESCENA VII

VENEDORS y PEDROSA

- PED. Escucha, Trinchant. Han pasado por aquí los *dels mocadors*?
TRIN. Avuy no 'ls he vist.
PED. *Engañan* á la *gent*, y 'l Cabo me tiene ordenado que no les deje vender en los *Encants*.

ESCENA VIII

Dits, RODRÍGUEZ, HOME 1.^{er} y 2.^{on}

(Rodríguez, guarda de consums, surt precedit del home 1.^{er} que portará un contrabaix sobre 'l cap.)

PED. Rodríguez, dónde vas?

ROD. Al resguardo, con esos sujetos.

PED. Cuáles?

ROD. Hombre! Este sujeto, y el contrabajo que sujeta.

PED. Hasta hoy ignoraba que los instrumentos estuviesen sujetos al pago de consumos.

ROD. Los instrumentos, no; pero sí, el relleno de butifarras y jamones, que contiene el contrabajo. (*L'home, ab ademans, indica que 'l molesta la carga.*)

PED. Ja, ja, já! (*Rihent.*)

ROD. Vaya un pájaro ese! Durante veinte meses, con el contrabajo y con poco trabajo, se ganó buen jornal; pero, de esta heccha, se queda sin trabajo y sin contrabajo.

PED. Dichoso matute!

HOME 1.^{er} Qu' hem de fer? Es que pesa *muchu...*

ROD. Sí? Será que el instrumento hace la digestión.

PED. Ja, ja, já! (*Rihent.*)

ROD. Adiós. Vamos, valiente.

PED. Vengo también. (*L' home, que carrega ab lo contrabaix tòpa ab lo mástil ab l'home 2.^{on} qu' estarà encantat ab las mercancias.*)

HOME 2.^{on} (*Al rebre 'l cop.*) Aixi 't reventèssis tú y 'l violon. (*Se 'n van Pedrosa, Rodríguez y home.*)

COM. Corbatas á ral! A ral corbatas.

ESCENA IX

VENEDORS, MARTA, luego COLOM

MARTA (*A Trinxant.*) Escolti: quant val aquet mirall?

TRIN. Nou pessetas. (*Pausa.*) Fícsis ab lo march.

- MARTA Nou? Está bè. (*Mitj mutis.*)
TRIN. Quan res ne promet, no deü estarho gayre.
MARTA Com que 'n demana un disbarat!
TRIN. Senyora, jo encara no sé 'l sèu pit... Prometi al menos.
MARTA Si me 'l dòna per cinch rals...
TRIN. Prou! Ara hi corro. (*Se 'n vá Marta.*) Ahont vol que l' hi porti... Escolti, mitja senyora... escolti... Ja, ja, ja!... (*Rihent.*)
COL. (*Sortint per la dreta.*) Nada! Aquesta es la única levita decent en tot los Encants. No 'm queda altra recurs que comprarla.— Ahont es la credencial?... (*Se registra las butxacas de la levita, treu la credencial y torna á guardarla al infern.*) Ah! Bravo!... Ara esperém una ocasiò oportuna per emprobar-me aquella pessa.

ESCENA X

Dits, COLIFLOR y MARIANET

- COL. Marianet, está gayre animat aixó?
MAR. Psé! D' aquella manera.
COL. Qui vol «La Caza del Mónstruo!» Cinch céntims!... No més val cinch céntims «La Caza del Mónstruo!...»

MÚSICA

(*Ab la guitarra acompaña, y cantan lo duo de la Caza del Oso.*)

Ya dijo Fray Gerundio
llegaría ocasión
que espantosa miseria
pasara ésta nación.

El pueblo español
se encuentra en un trís,
todo el mundo canta
los goigs de San Prim.
Din, din, din, din,
no 'n tinch, no 'n tinch-tinch

Impuestos sin fin
nos hacen pagar;
hasta las cerrillas
valdrán muy pronto un dineral.

Corre que corre, que corre, que corre,
dicen que dicen, que dicen, que dicen.

que el Mónstruo es el causante
y la patria le maldice.

Pero él se ríe, se ríe, se ríe,
y yo le miro, le miro, le miro,
y el país no dice nada...
será porque teme al tío.

Pum! mata aquí!
Pum! cuelga allá!
Pnm! quema aquí
Pum! roba allá.

Pum! Yo también lo haría así
sí él no estuviera allí.
Pero, Mateo está en su lugar.
Quiera Dios que no lo haga tan mal.

Se hacen dos mimitos,
juegan los malditos,
qué parecidos
él y el animal.
Ay, que diversión
ver como al país
se le engaña siempre.
Ay, pobre infeliz!

PARLAT

- COL. Qui 'n vol un altre? Per cinch céntims no
mès, lo verdader retrato de 'ls que fan fe-
lissos á 'ls espanyols... Qui 'n vol un altre?
MAR. Pleguém velas, que són magres.
COL. No hi ha sortida de género?
MAR. Cá! Sòn aficionats á sentir ópera de arrós...
COL. Donchs, aném...

ESCENA XI

VENEDORS, CIRILO, MANEL

(Al acabarse 'l cant, ja haurán sortit aquestos dos, y en Cirilo ensenya la parada d' en Pell á n' en Manel; y ficats entrie 'l grupo de compradors y minyonas de serrey, en Manel fa senyas á la Sió, de lo qual ella no se 'n adóna.)

- MANEL Eso es un camp perdut. Cirilo. Si tu no me
acompañas, en un año dupto que la encuen-
tres.
CIR. Preguntando, se vá en todas partes. Yo en
seguida di con ella.
PELL Tot ho dono!... Qui vol cintas novas, que
no mès han servit per d' última novillada!...

- MANEL Divisas de Carriquirri á quinze céntims!...
La gent s' escampa, y ella encara no m' ha vist...
- CIR. Piell te conoce?
- MANEL Crech que no.
- CIR. Pues acércate, y compra un objeto cualquiera.
- MANEL Voldria que avans ella se 'n adonés de nosaltres...
- CIR. Animo, cobardón!... A la retaguardia me tienes.
- MANEL (*Acostantse á la parada d' en Pell.*) Jove: Qué tindriau cinta per enribetá una americana?
- SIÒ Oh! Manell!...
- PELL Qué dius?
- MANEL (*Dissimula...*)
- PELL Ni es mula, ni matxo, desvergonyit!
- MANEL Com s' entén?... Us demano, per enribetá una americana, si tindriau...
- PELL Ara, no: pero, si torna á la parada, no faltarán varas de frèixa...
- SIÒ Pell, no móguis escándol.
- PELL Tú, calla. No soch sórt ni tonto jo...
- SIÒ Qué vols dir?
- CIR. (*Acostantshi.*) Hola, Piell.
- PELL De la vostra en farè tiretas. Ja me comí la partida. El uno hase de Pare-Pinta y el otro d' estaquirot. Fora embudos. Ea! Llargo! Amunt ó avall.
- CIR. En los Encantes, todo el mundo tiene derecho á marcar los artículos.
- PELL Pero nó á desunir una pareja *atortellada*.
- MANEL Prou comedia. Jo sòch lo marit d' aquesta dona, y per forsa ó de grat ha de seguirme.
- PELL Vosté sabrá de tot, menos de Lleys. Recòrdis que fa quotr' anys, al menos, va llensar á la Siò... y acompadit d' ella, vaig recullirla...
- MANEL Cap dret teniau de pèndrer lo que no era vostre.
- SIÒ Quina vergonya!... Jesús!...
- CIR. Señor Piell; la mujer debe ir con su marido.
- PELL No hi passo. Ahont es en Pedrosa?
- SIÒ Pell, per María Santissima! Manell!...
- PELL Digas, Siò: A quin estimas més?... A

- n' aquet perdut, que 't matava de fam, ó á mí, que 't porto ab candeletas?
- MANEL Moderéus ab las paraulas, ó us ho dirè d' altre modo.
- PELL No tinch pò á ningú, quan predico veritats.
- SIÒ Calleu!...
- PELL Resól prompte. Te 'n vás ab ell ó 't quedas?
- SIÒ Qué diré yo...
- PELL (Quina idea!...) (Sortint de la parada, á Manel.) Vosté vol á sa esposa?
- MANEL En seguida.
- PELL Páguim, y prénguila.
- MANEL Eh?
- PELL Per fer la vida á un gat, se conta un ral diari... per mantenir á un gòs de Terranova ó de presa, quatre rals... Aquestos van nusos y descalsos... Bueno. La Siò, á mitj duro diari cada dia, quaranta vuyt mesos... son... veurá... Páguim, y... (Rialla del grupo que s' ha format.)
- MANEL Pell, anéu errat de comptes.
- PELL Las vellas ho fan aixís, y no 's descuentan may.
- MANEL Una minyona de servey, guanya, al poch, trenta pessetas mensuals; ma esposa además de servirlo quaranta vuyt mesos, li ha fet de cuynera, y aquestas solen cobrar deu ó dotze duros; luego, com á venedora dels Encants, podém posarhi...
- PELL Deu mil rayos que 'l cargolin!
- MANEL Qui comptes vol, comptes tè. Ara vull la dona y quartos.
- PELL Pues, ni una cosa ni l' altra. Prengui per 'llí 'hont vulgui.
- CIR. Oye, Manuel...
- PELL Ja pot *ohuir si quiera*... No cedeixo en que 'm pelin de viu en viu.
- CIR. (Vámonos, y cuando esté sola...)
- MANEL (Acertadu)... Adeu, Pell... del diable! (Anantsen ab Cirilo.)
- PELL Mès mala pell que tú, destripa-qüentos, busca-rahons, romancero, intrigant!... (Tornant detrás de la parada.) ¡Cada cop que somnio butifarra, tinch un disgust: Trihéu! trihéu! Tot ho dono... menos la Siò!
- SIÒ No havias de contestarli...

PELL Qui s'aguanta? Pósat al mèu puesto. Tú
no 'm deixarás may; eh, *rateta*?
SIÒ May de la vida.

ESCENA XII

VENEDORS y PEPETA

PEP. Hereu! A quan la cana d' aquesta punta?
PELL A catorze rals lo metro.
PEP. Y la cana?
PELL No s' hi ven ara á canas?
PEP. Jo 'n necessito deu pams. ¿Me la dòna á deu
rals?
PELL Hi perdo, pero... tallémla. (*En talla dos
metros.*) Tinga. (*Pepeta li dòna algunas
monedas.*) Qué 'm dóna?...
PEP. Ay, ay!... dotze rals y mitj... Cònti: es lo
que valen deu pams á deu rals la cana.
PELL Li he dit á deu rals lo metro.
SIÒ Es vritat.
PEP. No hi entench jo en metros.
PELL Val un duro.
PEP. (*Torna la punta.*) Sí, aquí m' aturo.
PELL Qué vol dir?
PEP. Que guardi la punta.
PELL Ara qu' es tallada!
PEP. Aixó ray, l' afageix.
PELL No sè com no l' hi clavo pe 'ls nassos!
PEP. Fássiho, que 'm sortirá de franch.
PELL Ja tè sort qu' es dona, que sinò...
PEP. Qué fariáu?... Uy! com tremolo!... ¡En mil
homes!...
PELL Vaja! *Largu* d' aquí!
PEP. Quina por!...
SIÒ Pell, no li contestis.
PEP. En mitja figura! Vos devian criar ab llet
concentrada. que sòu tan escarransit...
PELL Miréu la Vénus!... Feu pas á la *Virjan del
Murrillo*... (*Los transeunts forman corro,
escoltant las disputas.*)
PEP. Digas... digas...
PELL La Sirena encantada!... La...
PEP. (*Interromp.*) Qué mès?... Te pensabas
avergonyirme, y t' has tallat, perque tinch

- mès corretja qu' un fabricant de tireta y
mès llàbia que 'l Nunci.
- PELL Vès, vès á fer córrer la llansadora!
PEP. Ab molt' honra! Val mès aixó, que la en-
ganyifa de canas-metros.
- PELL Com s' entèn!
PEP. Qu' estaféu als compradors...
PELL Testimonis!...
PEP. Sí, feu de testimonis á n' aquet cromo de
capsa de mistos...
- PELL Desvergonyida! Peixatera! Cara d' orga! No
sè com... (*Amenassantla ab un tamboret.*)
Dèixam anar! Dèixam anar!
- SIÒ Pell, per Dèu!...
- PELL Dèixam anar, dich!
PEP. Pro, si ningú 'l detura...
PELL (*A Siò.*) Porta 'l pes de cinch kilos.
PEP. Ay!... Quina *corassonada*! La Naciò se 'n
ressentirà... Tira 'l pes, maco... Apa!...
- PELL (*Amenassant.*) Si no fós per...
PEP. Alante, Cid *Campeynador*... Prim *Se-
gundu*!...
- PELL Llamps y trons!... (*Amenassant ab unas
forquetas.*)
- PEP. Apartéu las criaturas que aquet fiero las
enfila...

ESCENA XIII

Dits y PEDRÓSA

- PED. Qué ocurre?
PEP. Desgraciado! No se *acueste* usted, que aquí
hay un *matón*.
- PELL Poca vergonya!
PEP. Alerta ab los insults, llonguet de calè.
PEP. Vaya, aquí no quiero escándalo.
PEP. Pues que no maltracti... No veu que m'ame-
nassa *cuan las forquetas*...
- PED. Bueno; deje, deje...
SIÒ Senyor Municipal: crea usted que es una
descarada.
- PEP. ¿A qui diu descarada, aquet drap de cuyna!...
Valdria mès que cosís los botons que faltan
á las calsas del sèu... marit.
- SIÒ Ay, Jesús!...

- PEP. Ay, la cara mústiga! ¡Sembla la Verge de la Empenta!...
- SIÒ Qué no ho sents, Pell?...
- PELL Aquesta dona vol sanch, y n' hi haurá!...
- PED. Señores!... Señores!...
- PELL (*Remedant á Pedrosa.*) *Sañores... sañores!... No ha sentido usted los insultos?...*
- PED. Yo?...
- SIÒ Sí. No fassi 'l pagés.
- PED. Qué dice? (*A Pell.*)
- PELL Que usted hace el labrador.
- PEP. Ja, ja, já!... (*Animació, y riallas de la com-parseria.*)
- PED. Éa! Se acabó la broma! (*A Pepeta y Pell.*)
Vengan conmigo.
- PEP. Jo? Altra feyna hi há!
- PED. Qué ha dicho? (*A Pell.*)
- PELL Que ahora le hacen el mango. Se burla! se burla! (*Agafant del brás á Pepeta.*)
Vamos.
- PELL He de venir yo también?
- PED. Claro! Usté es la parte ofendida.
- PEP. Fuera trampas, senyor Municipal. La *ufendida* seré yo, como á señora.
- SIÒ Senyora!... (*Ab mofa.*)
- PED. Concluya usted el vocablo.
- PEP. Qué?...
- PED. Querrá decir, Señora Xinxá!
- PELL Ja, ja, já! (*Rihent.*)
- PEP. A 'n á qui diu Xinxá, aquet Gardunya! Si no llepés algo, iría á favor del público: ara, com aquestos li untan las curriolas...
- PED. Calumnia!
- PEP. Usted se pone de su *banda* sin escuchar la razón.
- PED. Yo no me inclino...
- PEP. No s' inclina?... Un empleyat sense gana! Quina estranyesa!
- PED. Éa! Se acabó! Por desacato á la autoridad le van á formar sumaria.
- PEP. Qué 's menja ab forquilla aixó?
- PELL *Siente* com se 'n mofa?
- PEP. Si 't ficas ab mí, rebutj dels Encants, potser los de la camilla hi tindrán feyna. (*Amenassantlo.*)
- PED. Vamos al Juzgado.
- PEP. No hi hem d' anar!

- PELL Allí li arreglarán las peras á quarto.
PEP. Uy! Quina por!
SIÒ Caygui sobre d' ella la vara de la justicia!
PEP. (*Rihent.*) Ja, ja, já! Prou anirá drete la
vara de la Justicia, quan vegi aquet pamet
de cara y escolti mas rahons. Ja, já! La vara
de la justicia!...
PED. Vamos!
PELL Siò, tèn compte á la parada.
PEP. La vara de la justicia! Ja, ja, já!... (*Se 'n
van los tres, y 's disol lo grupo.*)

ESCENA XIV

VENEDORS, *menos* PELL

- TRIN. Encara dirán dels Encants!... (*A Quirse.*)
QUIR. Qué us referiu pe 'l que ara ha sucsehit?
TRIN. Per tot. A cada moment questions á doll: se
'ns califica de trapellas y de gitanos, y es
tan productiva la nostra industria, que la
major part dels dias, ni sisquera fem pe 'l
lloguer. ¡Malehits sigan los Encants y 'l que
vá inventarlos!
QUIR. Donchs, no sòu just.

—
Qu' en treyéu de malehir
los Encants, com ara feu,
si Encants per tot trobaréu
y d' ells no podréu fugir?
Tant per riurer com sufrir,
tant per goig com per torment,
s' adóna l' intelligent
qu' entre mitj de cosas grans
es aquet mon uns Encants
'hont tot se compra y se ven.

—
Tots un puesto senyalat
tenim en la inmensa fira,
tothom concerta y regira
buscant la felicitat,
compra 'l qu' es acaudalat,
ven lo pobre en tot moment
y aixís, successivament

convertits en traficants
fan d' aquet mon uns Encants
'hont tot se compra y se ven.

La coqueta, ven amor,
lo militar, valentía,
lo sabi, sabiduría
y 'l qu' es poderòs, favor.
Compra 'l trapissonda honor,
indulgencia 'l delinqüent,
aplausos l' inconseqüent
y fins fama 'ls ignorants
'sent aquet mon, uns Encants
'hont tot se compra y se ven.

Tots embusterejan, tots/
s' esforsan en sè informals,
tant, qu' en temps electorals
á mitj duro 's venen vots.
Los códichs sòn paperots
que á pés compra l' opulent;
fins la Mort, lo tant per cent
cobra, deixantnos cessants
en los inmensos Encants
d' aquet mon, hont tot se ven.

Aixís, donças, ja ho sabéu;
feu mal fet de malehir
los Encants, ni d' ells fugir,
puig d' Encants may sortiréu.
Vos mateix, qu' en reneguéu,
fòreu menos conseqüent
si poguèssiu, de moment
enriquirvos, entre tants
drapayres, en los Encants
d' aquet mon, 'hont tot se ven.

COM. Bravo, Quirse! Molt bè dius. Mès de quatre diputats de la majoría, no sòn capassos á fer un discurs semblant.

TRIN. Com hi ha tants cunillets de guix...

QUIMA Hola! Ja tenim aquí l' home dels aucells.



ESCENA XV

*Dits, DOMADOR D' AUCELLS y desseguida
JOAN y XICH*

(L' aucellayre col·loca al centre del teatro la taula tripode d' un metro y mitj d' alsada ab dos banderas espanyolas als costats. A sobre la taula hi posará una gavia dividida en cinch departaments ocupats per igual número de caderneras y verderols. Paulatina-ment es forma grupo, entre 'l qual, Joan y Xich, embabiecats, observan lo joch dels aucells.)

MÚSICA

- PAJ. Pi, pi, pi, pi,
pi, pi, pi, pi.
Venid todos aquí,
que el hombre de los pájaros
os viene á divertir.
- CORO Pi, pi, pi, pi.
Pi, pi, pi, pi.
Venid todos aquí
que el hombre de los pájaros
nos viene á divertir.
- PAJ. Yo el único en España
de pájaros maestro

soy en domarles diestro
desde el principio al fin.
Tantas habilidades
en mis pájaros caben
que, á más de cantar, saben
la ciencia de Merlín.

—
Tan lindos y graciosos,
tan mansos y ligeros,
son diestros agoreros
como ahora vais á ver,
pues ellos adivinan
con el batir del ala
la suerte buena ó mala
del hombre y la mujer.

—
CORO Ya que sabios están
los pájaros doctores,
sepamos si el galán
que nos promete amores
es por desdicha nuestra
un bravo perillán.
Pi, pi, pi, pi,
que calmen nuestro afán
pi, pi, pi, pi,
ya que sabios están.

PAJ. Mis pájaros no ignoran
del arte los primores,
son músicos, doctores,
gimnásticos también.
Astrónomos, profetas,
pintores y arquitectos,
idiomas y dialectos
saben á tuti-plen.

—
CORO Ay! que graciosos son
los pajaritos sabios
que por un cañamón
declaran sin agravios
secretos y misterios
de nuestro corazón.
Pi, pi, pi, pi.

PAJ. Ay, que bonitos son.
Pi, pi, pi, pi.
se acabó la función.

PARLAT

DOM. Atención!... Don Sisenando, saque usted inmediatamente la planeta para esa señorita...
(*Obra la portella y figura que surt un aucell.*)
Oye! Dice que se le ha olvidado el dinero en casa. Cómo! Te marchas? ¡Qué desconfiado eres!... Mira: Ahí están los cinco céntimos. Vés?

- JOAN Ay, tafoll! Ja pica.
DOM. Dale una vuelta... Otra... Muy bien... Marche usted á su casa... Vivo! (*Tanca l' auCELL després d' haverli dat un grá de llarò de cánam.*)
- JOAN *Hombra!* Que ma saca la mía. Tinga el dinero.
DOM. Garibaldi! Saca la planeta para ese caballero.
JOAN Ay, ay! Jo le he dado los cinch céntims.
DOM. Y qué?
JOAN *Comu disa* qu' es por un *caballeru*, no endevinará mi suerte.
DOM. Deje, ja verá. (*A l' auCELL.*) Anda! Saca la planeta para ese payés.
JOAN Ja la tè al bèch; mira, Xich.
DOM. Da una vuelta... Otra... levanta la cabeza... baila.
JOAN Noy! com remena!
DOM. Retírate. (*A Joan.*) Señale usted el pape-lito.
JOAN Que 'l senyali?
DOM. Sí: luego lo sacará otro pájaro.
JOAN Y he de pagar cinch céntims más?
DOM. No, hombre.
JOAN Ah! Aixís, tome.
DOM. (*Col·loca en la capsadipòsit de planetas, la de Joan.*) Marieta! A ver si encuentras la planeta que tu colega eligió para ese caba... digo, para ese payés. Anda. (*Joch del auCELL.*) Vé usted? És el mismo. Muy bien; vete á casa...
- JOAN Ara que traiga la del Xich.
DOM. Pepita! Saca la planeta para ese joven del gorro encarnado...
- JOAN Que no s' equivoqui. Lo Xich no *puerta gorru*. *Esu* es barretina amarilla.
XICH No, home! *Amarillu*, es groch. *Vermeja*, barretina *vermeja*.
DOM. Es igual. Ya le ha visto, ya. Dale una vuelta... otra... Perfectamente. Tome usted. (*Dòna 'l paperet á Xich y éll y Joan se separan del grupo. L' Aucellayre figura que vá seguint ab la demés concurrencia.*)
- XICH (*Llegint la seva planeta.*) «Has nasidu bajo una falis estrella. Vivirás...»
JOAN Tè, llegeix la meva.

- XICH Home... Després...
- JOAN No, no, no. Tot seguit.
- XICH (*Llegint la de Joan.*) «Vas á gosar de una perfecta *felisidad* en el *senu* de l' abundancia. *Sábras...*»
- JOAN Com, sábras?
- XICH No. «Sabrás dentro de *pocu* una noticia que te causarà grata...» Està esborrat aixó. «Grata...»
- JOAN Ahont m' haig de gratar?
- XICH Ah! Ara ho entench! «Grata *alagria...*» Aixó vol dir: Que rebréu una noticia que us agradará.
- JOAN Bona!
- XICH «La *educación* de tus *hijos* será tu .más dulce *ocupación.*»
- JOAN Gat dels frares! Jo, fills? ¿Qué no sabs que soch solter?
- XICH Bè; vol dir per quan ne tindréu, perque més avall, diu: «A los sesenta años el amor no habrá *apagadu* en tí su antorcha...»
- JOAN Alto! Qué vol dir l' antorxa?
- XICH Homel es bèn clá: La branca de l' amor. Diu que tindréu seixant' anys y encara no s' haurá apagat l' antorcha.
- JOAN Pero, l' antorxa, qu' es?
- XICH Ay, ay! La flamarada de l' amor.
- JOAN Que 'n tènem d' instint las bestiolas! (*Desapareix l' Aucellaire.*)

ESCENA XVI

Dits, MANEL, després COLOM

- MANEL Sió!...
- SIÓ Manel! (*Molt contenta al véurel.*)
- MANEL No m' esperavas?...
- SIÓ Sí... Ja sabia... Pero...
- MANEL Y en Pell?
- SIÓ Ha tingut d' anar...
- MANEL Bueno. Es per demès te diga que vinch resolt á tot.
- SIÓ Voldria pensarhi antes, perque tú....
- MANEL Escolta. (*Gestionan baix.*)
- COL. Està vist! Com més vá, més gent. ¿Veyám quan me la podrè emprovar?

SIÒ De veras? No m' enganyas?
MANEL Juro estimarte com mereixes. Desenganyat del mon, serè un modelo d' esposos. Anèm.
SIÒ Comellas: Fassi 'l favor de vigilar la parada fins que torni en Pell... y díguili que no m' esperi, porque m' he reconciliat ab lo marit.
COM. Me 'n alegro. L' enhorabona.
SIÒ Gracias anticipadas. Adèu. (*Se 'n vá.*)
COM. No s' hi cansi.
JOAN Ara ho entench; los castellans, d' allò en diuhen l' antorxa.

ESCENA XVII

Dits, MARÍA, TERREMOTO y LLUCH

MARÍA (*A Terremoto, que portará dintre d' un cove alguns paquets de mocadors de butxaca.*)
Terremoto, á véurer si fem net aquí.
TER. (*Cridant.*) Mirin, senyores! De la presa dels carrabinés, mocadors de fil, qu' á la botiga se 'n farían divuyt pessetas la dotzena, jo 'ls dono á quatre, per acabar. Ala! A quatre pessetas la dotzena!
MARÍA (*Simulant ser compradora.*) Dònguimen dos paquets.
LLUCH (*Id., id.*) Un parell de dotzenas á mí.
MARÍA Dispensi, que jo 'ls he demanat primer.
LLUCH No senyora, qu' he estat jo.
MARÍA Naranjas!
LLUCH Taronjas!
TER. No s' enfadin, per tothom n' hi ha! Apa! que se rematan! (*Entrega 'ls mocadors á sos compinxes y aquestos figura que pagan.*)
Mirin! De la presa dels carrabinés...
XICH Ay, carat! Lluch! Tú per aquí?
LLUCH Xich! D' hont surts?
XICH Mira, he baixat á Barcelona ab en Joan...
JOAN Sí: ahí arribárem.
XICH Y cóm te vá?
LLUCH Bè: Ara faig de corredor.
JOAN Al poble enguany ne vá venir un qu' ab deu minuts lo voltaba tot.
LLUCH Jo no sòch corredor de cama.
JOAN Ah, no?

- LLUCH Corro géneros. (*Parlan baix.*)
COL. 'S fá tart, y aquest ambulat de mocadors, acaba de fè 'l feix.
- LLUCH (*Ensenyant los mocadors.*) Es una ganga! Veyéu? Son de fil y 'ls venen á quatre pessetas la dotzena... Deuhen ser robats, perque de cotó ja 'n valen mès.
- JOAN Sí que semblan bons!
TER. A setze rals! á setze!...
- JOAN Compremne, Xich, qu' al ser al poble hi farém negoci.
- TER. Apa! Procedents d' una quiebra!... ¡A quatre pessetas per acabar!
- LLUCH Bè, si... 'l que jo deya... Procedents d' una... Com si fóssin robats.
- JOAN (*A Terremoto.*) Heréu! Déumen vuyt dotzenas.
- COL. No hi ha mès! Al últim m' hauré d'emprovar la levita devant de tot lo món.
- TER. Tinga. (*Entrega 'ls mocadors á Joan.*)
JOAN (*Escorfullantse las butxacas.*) Aixó deu valer...
- TER. Trenta-dos pessetas.
JOAN Xich, cònta...
XICH Sis duros y...
COL. Per ço 'm sembla que m' estaré pintada, perque jo tinch cuerpu de pobre...
- JOAN (*Fent arqueig dels quartos que porta.*) ¡Ay carat!... No mès ne porto vint y sis... Teniu; comenséu á contar... Vint... vint y dos, y quatre... Xich, m' he deixat lo bossot al hostal... Dòm sis pessetas per pagar aixó.
- XICH ¿Qué no sabeu que també me 'ls he deixat, per por de que no me 'ls robéssin?
- JOAN Reira de!...
- XICH No us apuréu per aixó. Ja 'm coneix en Lluch y... Lluch, déixam sis pessetas per 'n Joan, ja te las tornarè.
- LLUCH (*Registrantse las butxacas.*) Espèrat, qu' haig de cambiar. (*A Terremoto.*) Tú, déixam sis pessetas.
- TER. Tè, sis pessetas. (*Molt marcat. Las hi entrega.*)
- LLUCH (*Id. Dantlas á Xich.*) Té, sis pessetas.
XICH (*Id. á Joan.*) Teniu: sis pessetas...
JOAN (*Id. á Terremoto.*) Paréu: sis pessetas.

- QUIR. Quima: hont es l' escribanía de bronçe?
QUIMA. Antes d' ahí la vaig vendrer per deu rals.
QUIR. Per deu rals? Tros de cóniam! ¡Jo no la vaig volguer da per dos duros! Ets una ximpla... una béstia...
- XICH. Ja me 'n vendréu una dotzena, eh?
JOAN. (*Dantli un paquet.*) Tè, ¿no 't dech sis pessetas? En paus!
- XICH. Oy! no...
JOAN. Oy, sí... Tú sabs que 'ls he comprat per ferhi negoci...
- TER. Qui me 'ls acaba?... A quatre...
COL. Que diables! Fora vergonya! (*A Reparada.*) Vol fè 'l favor de la levita...
- REP. Ab molt gust. (*Colom se treu la que porta y per emprobarse la que compra, se cubreix ab la vella per no ser vist.*)
- JOAN. Es en profit tèu. Quan jo mori...
TER. La gran ganga del sigle!... Moca...
LLUCH. Terremoto! Gúra! Gúra!
MARÍA. Fuig! que vènen!
TER. Cristo!... (*María, Terremoto, Lluch y altres que forman camarilla, se 'n van corrents per la esquerra. Terremoto, qu' es lo primer en abandonar la escena, al passar per devant de Colom, qu' ab lo brás tivat, aguantará ab la má, la levita vella, com si inspeccionés la mànega de la que compra; per obrirse pas li preñ la levita, ficantla dintre 'l cove.*)
- JOAN. (*Espantat.*) Tafoll! Y ara!...
COL. Qu' es aixó! Y se 'n porta la levita! ¡Ara hi caich! tinch la credencial á la butxaca... Lladres! lladres! (*Cridant y seguintlos desesperat.*)

ESCENA XVIII

Los mencionats, PEDROSA, luego PELL

- PED. (*Sortint corrents.*) Aquí estaban.... (*A Joan.*) Por dónde se fueron?
JOAN. Han corregudo por allí. (*Indicant á la esquerra.*)
REP. (*Mirant ab interés á la mateixa direcció.*) ¡Ja l' agafará, ja!... Ay! Falta poch per alcan-sarlo... Ara tòmban pe 'l carrer de la Riera Alta...

- PED. Eh? qué dice usted?
REP. Que ja lo *prenderá...* (*Transició.*) ¡Ay, pobre de mí! No m' ha pagat la levita!... Señor Municipal!...
- PED. Qué ocurre?
REP. (*Desesperada.*) *Guárdama ostet el puesto.*
PED. Pero, qué le sucede?
REP. *Guárdama 'l puesto, Municipal... Ja torno. (S' en vá corrents per la esquerra y tòpa ab Pell, que precipitadament y ab lo sombrero á la má, surt en escena.)*
- PELL (*Pe 'l xoque qu' ha rebut.*) Ase! ¿Que no hi veu? (*Se dirigeix á la seva parada y Comellas vá á enrahonarhi.*)
- PED. No comprendo... (*A Joan.*) Diga usted: qué ha sucedido?
JOAN Uno que *iva* con un... con *una cueva...* ha robado la *levita* á un señor...
- PED. De fijo habrán sido los de los pañuelos...
XICH Sí: uno de la *prieta* de los carrabinés.
PELL (*Cridant, desesperat.*) Llamps y trons!... M' han pres la dona!...
- PED. Otro robo!... Qué hay, amigo?
PELL Me han *prendido* la mujer!
PED. Los *dels mocadors*?
PELL Ca!... Su marido se la ha llevado. ¡Ay, pobre Pell!...
- COM. Cálmat!...
PELL M' han pres la dona! Com m' arreglo?
QUIR. (*Presentant á Quima.*) Ja te la torno. Vès, Quima.
- PELL No la Quima! M' exclamo per la Siò.
COM. Fésli un nus á la quía.
QUIR. Bè, la prens ó me la quedo?
PELL Vinga! Dèu tanca una porta y n' obra un' altra...
- QUIR. (*Que dongui las escrivanías de bronzó á deu rals, y potsé en Pell li romprá la closca.*)

ESCENA ÚLTIMA

Dits, CABO, RODRÍGUEZ, REPARADA, LLUCH, MARTA, FRANCÉS, QUIMET (Aygader), etc.

CABO (*Enfadat.*) Señor Pedrosa! ¡Usted no cumple con su deber! ¡Los de los pañuelos estu-

- vieron aquí!... (*Mirant cap á la dreta.*)
Por qué corre tanta gente?
- ROD. (*Espantat surt per la dreta.*) ¡Se han escapado más de treinta toros!... ¡Cómo embisten!...
- CABO Canario!
- PED. Dónde están?
- QUIM. Ay, Pell!... Sálvam!
- ROD. No me llega la camisa al cuerpo!
- AYG. Ay, Verge Santíssima! ¡Un toro ha desencollat á un mestre d' estudi!
- REP. Ja la tinch! Ja la tinch! (*Portant la levita y topant ab Pedrosa que cau d' espalllas, espantat.*)
- PET. *Parbleu! parbleu! des toureau!...*
- QUIR. Qué passa?
- COL. (*En mànigas de camisa.*) Toros! Toros!
- CABO Sálvese quien pueda!
- INGLÉS Mi ver torros!...
- COM. Ja 'ls veig!... Fugim!... (*Confusió ordenada. Alguns venedors fugen, altres jebrosament desarán los géneros dintre caixas; altres plegan los entoldats. Pell ab precipitació, puja dalt d' una escala de má doble, per treurer la vela de la parada y la escala se li obra quan ell esta elevat. Se senten dos ó tres disparos de rewólver. Corredissas, confusió, espant general. Quadro.*)

PROU.

Obras dramáticas del mateix autor

- ¡Viva 'l divorci!* comedia catalana en 4 actes.
Indicis, comedia catalana en 1 acte.
¡Tot per las donas! comedia catalana en 1 acte.
Un músich de regiment. (Per una solfa), sarsuela catalana.
¡Mala nit!... comedia catalana en 1 acte.
Madame Lili, sarsuela castellana en 3 actes.
Lo patró Aranya, comedia catalana en 1 acte.
¡Ignoscents! comedia catalana en 1 acte.
Seguros matrimoniales, sarsuela catalana en 3 actes.
La perla de Getafe, sarsuela castellana en 1 acte.
La Chiva, parodia política de la opereta de Offembach *La Diva*.
Vico y Calvo, apropòsit bilingüe-plagio-plástich.
Com á ca 'l sogre, comedia catalana en 1 acte.
Marit bis, comedia catalana en 1 acte.
Un marido á línea corta ó tres cabezas para un sombrero, sarsuela castellana en 1 acte.
De Pelagalls á Barcelona, monólech catalá, viatge-cómich.
Tres pierrots. (Escenas de Carnaval), comedia castell.^a, 1 acte.
Lo polissón, comedia catalana en 1 acte.
Un dinar á Marimar, comedia catalana en 1 acte.
Primer de Maig, monólech cómich.
Barcelona de nit, monólech cómich-lírich.
Las reformas, revista en 1 acte, 1 prólech y 5 quadros.
Gobernador, 4 bis, comedia catalana en 1 acte.
Un profesor de piano, sarsuela castellana en 1 acte.
Juana de Arco, monólech dramátich histórich.
El gorro de Fermín, sarsuela castellana en 1 acte.
Los aucellets, comedia catalana en 3 actes.
Fet y pastat, comedia catalana en 1 acte.
Los españoles en Africa, epissodi en 1 acte y 6 quadros (1).
Tres per una, sarsuela catalana en 1 acte.
Una dona y un Deu, comedia catalana en 1 acte.
¡Lo diner!... comedia catalana en 3 actes.
Quinta en venta, sarsuela en 1 acte.
Los Encants de Sant Antoni, saynete en 1 acte.

PRÓXIMAS Á ESTRENARSE

- De Madrid á Suiza*, comedia castellana en 4 actes.
Los bandidos de la Sawana, sarsuela castellana en 3 actes, 10 quadros, de gran aparato.
¡Ja estém sols!... comedia catalana en 1 acte.
Lo senyor paga... sarsuela catalana en 1 acte.
La perla de Leganés, sarsuela castellana en 1 acte.
¡Champagne! sarsuela castellana en 1 acte.
Roda 'l mon... comedia catalana en 5 actes.
1896 y l' any 2000, revista de espectacle en 6 quadros.
La Verbena de Sant Pere, sarsuela en 1 acte.
El tigre de Montañán, drama castellá en 6 actos.
La familia Casas en la font del Fero, sainete en 1 acte.
Las aguas de Panticosa, sarsuela castellana en 1 acte.
Quinxe días á París, comedia catalana en 4 actos.
Moneda falsa, sarsuela en 2 actos.
Luchar contra el sino, drama castellá en 7 actos.
Cambi de pany, sarsuela en 1 acte.

EN PREMPSA

- De Pelagalls á Barcelona*, monólech viatge-cómich (5.^a edició).
¡Mala nit!... comedia en 1 acte (4.^a edició).
¡Viva 'l divorci! comedia en 4 actos (2.^a edició).

(1) En colaboració ab D. J. O. Molgosa.

LO TEATRO REGIONAL

OBRAS PUBLICADAS

	<i>Ptas.</i>
<i>L' Agulla</i> , drama, 3 actes, Pelay y Briz	2
<i>Sortint del ou</i> , diàlech, Ignasi Iglesias	0'25
<i>Clarís</i> , drama, 3 actes, Conrat Roure	2
<i>Lo Teatru per dins</i> , comedia, 2 actes, Frederich Soler	1'50
<i>Sant Jordi mata l' aranya</i> , comedia, 1 acte, A. Guasch Tombas	1
<i>La dona y la baylerina</i> , comedia, 1 acte, Frederich Soler	1
<i>Pintura fi de sigle</i> , 1 acte, Guasch Tombas y Dalmases Gil	1
<i>Un' altra sogra</i> , comedia, 1 acte, Abelardo Coma	1
<i>Las Joyas de la Roser</i> , drama, 3 actes, Frederich Soler	2
<i>Tot per las donas!</i> 1 acte, Joseph M. ^a Pous	1
<i>L' esclau del vici</i> , monòlech, Ignasi Iglesias	0'50
<i>La feyna d' en Jafà</i> , comedia, 1 acte, Ernest Soler de las Casas	1
<i>Los aucellets</i> , comedia, 3 actes, Joseph M. ^a Pous	2
<i>La mosca al nas</i> , comedia, 1 acte, Frederich Soler	1
<i>La firma d' en Rovellat</i> , comedia, 1 acte, Conrat Colomer	1
<i>La tornaboda</i> , comedia, 1 acte, Julià Carcassó	1
<i>¡Xerraire!</i> Monòlech, Joaquim Montero	0'50
<i>Lo quarto dels mats endrossos</i> , 1 acte, Conrat Roure	1
<i>Qui oli remena...</i> Juguet, 1 acte, Pere Reig y Fiol	1
<i>La flor de la montanya</i> , drama, 3 actes, Ramón Bordas	2
<i>Tres personas</i> , jugueta, 1 acte, Abelardo Coma	0'50
<i>¡Tot per ella!</i> Comedia, 1 acte, A. Careta y Vidal	1
<i>Per contradicció</i> , comedia, 1 acte, J. Pont y Espasa	0'50
<i>La mort de Nerón</i> , tragedia, 1 acte, Victor Balaguer	0'50
<i>Un músich de regiment</i> , sarsuela, 1 acte, Joseph M. ^a Pous	1
<i>La Dama de Reus</i> , drama, 3 actes, Manuel Rocamora	2
<i>Un rey de pega</i> , monòlech lirich, 1 acte, Enrich Molina	0'50
<i>Dos companys mal aringuts</i> , joguina, 1 acte, F. Godo y V. Rahola	1
<i>La Pescateria</i> , sainete, Mirabent y Mestres	1
<i>La Casamentera</i> , joguina, 1 acte, Conrat Roure	1
<i>Las esposallas de la morta</i> , tragedia, 3 actes, Victor Balaguer	1
<i>Los gelos de la Coloma</i> , parodia, 1 acte, A. Guasch Tombas	1
<i>Un bateig á cops de punys</i> , comedia, 1 acte, Jaume Molgosa	1
<i>Una dona y un Deu</i> , comedia, 1 acte, Joseph M. ^a Pous	1
<i>Si, senyors</i> , monòlech en vers, Joseph Barbany (Pepet del carril)	0'50
<i>Lucrezia Borgia</i> , joguina, 1 acte, Francisco X. Godo	1
<i>Lo diner</i> , comedia, 3 actes, Joseph M. ^a Pous	2
<i>Lo marit de la difunta</i> , jugueta, 1 acte, Francisco Figueras y Ribot	1
<i>L' ocasió fa 'l lladre</i> , proverbi, 1 acte, Conrat Roure	1
<i>Mestre Jan ó l' honra del treball</i> , drama, 5 actes, Joseph O. Molgosa	2
<i>Lo somni de la Ignocencia</i> , sarsuela, 1 acte, C. Colomer y U. Fando	1
<i>Home á l' aygua</i> , comedia, 1 acte, Pere Reig y Fiol	0'50
<i>Lo ret de la Sila</i> , comedia, 1 acte, Frederich Soler y Hubert	1
<i>Las tres alegrias</i> , comedia, 1 acte, Joseph Maria Arnau	1
<i>¡Dorm!</i> sarsuela, 1 acte, Narcís Campmany y Joan Riús	0'50
<i>Setze julges...</i> sarsuela, 1 acte, Manuel Angelon y Mtre. Pujadas	1
<i>A la lluna de Valencia</i> , comedia, 2 actes, Narcís Campmany y Pahissa	1'50
<i>Als peus de vosté</i> , joguina, 1 acte, Miquel M. Palá Marquillas	1
<i>La herencia del oncle Pau</i> , comedia, 4 actes, Conrat Colomer	2
<i>Los tres toms</i> , quadro de costums, 1 acte, Narcís Campmany y Pahissa	1
<i>De teuladas en amunt</i> , sarsuela, 1 acte, Conrat Roure y Joseph Ribera	0'50
<i>La mort de Anibal</i> , tragedia, 1 acte, Victor Balaguer	1
<i>La festa del adroguer</i> , 1 acte, Joan Manel Casademunt y Mtre. Fita	1
<i>Un embolich de cordas</i> , comedia, 2 actes, Joseph Maria Arnau	1'50
<i>Lo timbal del Bruch</i> , drama, 4 actes, Frederich Soler y Hubert	2
<i>Lo mestre de minyons</i> , quadro, 1 acte, Joseph Feliu y Codina	1
<i>Entrar per la finestra</i> , comedia, 1 acte, Pere Reig y Fiol	0'50
<i>Matrimonis á Montserrat</i> , anada en 2 actes, C. Roure y J. M. ^a Comella	1'50
<i>La llupia</i> , joguina, 1 acte, Conrat Colomer	0'50
<i>Una poma per la sed</i> , jugueta, 1 acte, Lambert Escaler	1
<i>D' estudi</i> , monòlech, Joseph Barbany	0'25
<i>Lo gech d' en Migranya</i> , sainete, 1 acte, Teodoro Baró	0'50
<i>Los Encants de Sant Antoni</i> , sainete, 1 acte, J. M. ^a Pous y Mtre. Ferrer	1